



**WWSF
Prize**

Women's Creativity
in Rural Life®



Ma XUEFENG
Asia – China
Laureate 2000

WWSF Prize for Women's Creativity in Rural Life ©

Ma, noticing two waste ponds, decided to use them for fish farming. She approached the Aquatic Product Bureau to consult specialists for guidance, obtaining technology and equipment to clean the ponds and produce fish for food. Her first successes inspired her to enlarge the ponds and invent new fish farming techniques, introducing new varieties of fish, establishing a policy of ratios between species, and controlling diseases with Chinese herbs. Her high yields made her rich, enabling her to open a restaurant and a company. Having achieved prosperity, she then turned to helping others, training them and offering them employment, guidance and capital and encouraging many to develop their own projects. The land in Hu Yuang village has become a colourful garden with trees, flowers, nursery stock, vegetable, fish and animal farms.

Fish ponds bring wealth.

WWSF Prix pour la créativité des femmes en milieu rural ©

Remarquant deux étangs inutilisés, Ma eut l'idée de faire de la pisciculture. Elle obtint du Bureau des produits aquatiques des conseils, des technologies et de l'équipement pour nettoyer les étangs et produire du poisson. Inspirée par son succès, elle agrandit les étangs et inventa de nouvelles techniques de pisciculture, introduisant de nouvelles variétés de poissons, établissant un système de régulation des proportions des différentes sortes de poissons, et contrôlant les maladies à l'aide de plantes chinoises. Les taux élevés de productivité qu'elle atteignit la rendirent riche, ce qui lui permit d'ouvrir un restaurant et une entreprise. Elle se tourna vers ses voisins, les formant, leur offrant de l'emploi, du capital et des conseils, les encourageant à développer leurs propres projets. Les champs dans le village ressemblent désormais à un jardin multicolore d'arbres, de fleurs, de légumes, d'étangs et de fermes.

"By honoring a woman, we honor a whole nation."

"En honorant une femme, on honore toute une nation."